

INSTITUTUL PENTRU DEMOCRAȚIE

**ЗАКОН
О ВОЛОНТЕРСТВЕ**



**LEGEA
VOLUNTARIATULUI**

CZU 364(094.5)

Б 85

Автор-составитель:

Босый Дмитрий, магистр права, адвокат, преподаватель Государственного института непрерывного образования

Научный консультант:

Сосна Борис, доктор права, и.о. профессора юридического факультета Европейского университета Молдовы, заведующий кафедрой Права Государственного института непрерывного образования

Неправительственные организации играют важную роль в современном обществе, являясь формой участия граждан в жизни государства. Однако для успешной деятельности неправительственным организациям необходимо привлечение не только профессионалов, но и волонтеров, методы работы которых в окружающем социуме нередко оказываются более эффективными.

В Стратегии развития гражданского общества на 2009–2011 годы отмечено, что отношение к волонтерству представляет серьезную проблему, поскольку общество недооценивает его важность.

Данный сборник включает принятый Парламентом Республики Молдовы в 2010 г. Закон о волонтерстве, а также содержит описание сущности и роли волонтерской деятельности, права волонтеров.

Сборник подготовлен Институтом демократии при поддержке Балканского траста демократии – проекта Немецкого фонда Маршалла (США).

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Закон о волонтерстве = Legea voluntariatului / Автор-составитель: Дмитрий Босый; Ин-т демократии. – Комрат: Ин-т демократии, 2011 (Furmanchevici I.I.). – 32 p.

Tit., text paral.: lb. rom., rusă. – Bibliogr. în notele de subsol. – 3000 ex. ISBN 978-9975-4190-0-0.

364(094.5)

Б 85

This book is made possible by the support of the Balkan Trust for Democracy, a project of the German Marshall Fund of the United States. Opinions expressed in the book do not necessarily represent those of the Balkan Trust for Democracy, the German Marshall Fund, or its partners

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВОВАЯ СУЩНОСТЬ ВОЛОНТЕРСТВА. ПРАВА ВОЛОНТЕРОВ.....	4
ЗАКОН О ВОЛОНТЕРСТВЕ.....	8
LEGEA VOLUNTARIATULUI.....	21

ПРАВОВАЯ СУЩНОСТЬ ВОЛОНТЕРСТВА. ПРАВА ВОЛОНТЕРОВ

Перед странами, находящимися в процессе демократизации, стоит проблема построения гражданского общества, без которого демократия не может быть консолидирована¹. Гражданское общество не может быть просто заимствовано, оно должно вырасти на основе традиционной культуры, по мере роста самосознания населения. Человек в гражданском обществе обладает гражданским сознанием², уверен в себе, он предпочитает самостоятельно решать свои проблемы без вмешательства государства, может организовывать деятельность других людей, имеет возможность воздействия на власть³. Именно политичность общества, активное воздействие на государственную власть является конституирующей характеристикой общества в качестве гражданского⁴.

Составным элементом жизнеспособного гражданского общества являются неправительственные организации, которые играют ключевую роль в формировании и внедрении демократических институтов⁵. Неправительственные организации являются формой участия граждан в общественной жизни⁶.

Однако для успешной деятельности неправительственным организациям необходимо привлечение не только профессионалов, но и волонтеров, методы работы которых в окружающем социуме нередко оказываются более эффективными. Неправительственные организации не

¹ Лысенко В. Гражданское общество и неправительственные организации: Внутригосударственный и международно-правовой статус // Конституционное и муниципальное право. 2008. № 13. С. 16 – 22.

² Орлова О. В. Автономия личности и автономия гражданского общества // Государство и право. 2006. № 1. С. 12 – 18.

³ Струсь К. А. Государство и гражданское общество // Новая правовая мысль. 2003. № 2 (3). С. 6 – 9.

⁴ Гаврилов А. В. Государство и гражданское общество: Функциональный анализ взаимодействия: Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата юридических наук. Нижний Новгород, 2007. С. 8-11.

⁵ Лысенко В. Указ. соч. С. 16 – 22.

⁶ Захария С. Неправительственные организации как фактор развития демократии в Республике Молдова // Закон и жизнь. 2004. № 3. С. 29 – 32.

могут активно работать без привлечения волонтеров.

Слово “волонтер” произошло от французского “volontaire” (доброволец). Уже из самого слова “доброволец” понятно, что это человек, что-то делающий по доброй воле. Социологи и антропологи сходятся во мнении, что большинство человеческих сообществ имеют определенные нормы и традиции, в которых люди работают на благо других и во взаимных интересах.

В Законе о волонтерстве отмечено, что волонтер – это любой гражданин Республики Молдова, иностранный гражданин или любое лицо без гражданства, которое в духе гражданской солидарности участвует в волонтерской деятельности, организованной юридическими лицами публичного права или юридическими лицами частного права, не преследующими цели извлечения прибыли⁷.

Таким образом, волонтерство предполагает общественно полезную деятельность, осуществляемую по собственной инициативе любым физическим лицом в пользу сообщества или иных лиц без получения материального вознаграждения⁸.

Но это не значит, что волонтер работает совершенно безвозмездно. Волонтеры – не только альтруисты, они работают ради приобретения опыта, специальных навыков и знаний, установления личных контактов. Часто волонтерская деятельность – это прямой путь к оплачиваемой работе, здесь всегда есть возможность проявить и зарекомендовать себя с лучшей стороны, попробовать себя в разных сферах деятельности и определиться с выбором жизненного пути.

Волонтерское движение целиком связано с действиями, обычно направленными на улучшение жизни нуждающихся или сбор средств на проекты и программы. Люди посвящают себя волонтерскому движению с намерением помочь нуждающимся или организации. Волонтер может быть членом неправительственной организации, а может и не быть, это его личный выбор⁹.

⁷ Закон РМ № 121 от 18.06.2010 г. О волонтерстве // Monitorul Oficial al RM. 2010. Nr. 179-181.

⁸ Постановление Парламента РМ № 267 от 11.12.2008 г. Об утверждении Стратегии развития гражданского общества на 2009–2011 годы // Monitorul Oficial al RM. 2009. Nr. 1-2.

⁹ Никитова А. В. Правовые основы добровольческой (волонтерской) деятельности // Право и государство. 2009. № 1. С. 36 – 39.

В Стратегии развития гражданского общества на 2009–2011 годы справедливо отмечено, что отношение к волонтерству представляет серьезную проблему, поскольку общество недооценивает его важность. В Стратегии указывается на необходимость проведения политики поощрения волонтерства, для чего предусмотрены конкретные действия, а именно: продвижение волонтерства на уровне Парламента с учетом анализа соотношения затрат и пользы проведения политик в данной области; разработка законодательных предложений по социальной защите волонтеров; привлечение высших учебных заведений к процессу мотивирования участия молодежи в волонтерской деятельности, способствующей развитию профессиональных навыков; разработка и продвижение кодекса лучших практик в области волонтерства, содержащего полезную информацию и идеи; проведение ежегодной Национальной недели волонтерства с целью поощрения волонтерства и расширения рядов волонтеров; проведение ежегодного Фестиваля волонтеров с целью признания их достижений; проведение ежегодной Национальной конференции по волонтерству, в рамках которой осуществляется обмен опытом на международном и общенациональном уровне, обсуждаются политики и рассматривается реализация стратегии, закона, нормативных актов и т.д.¹⁰

В 2010 году в Молдове был принят Закон о волонтерстве. Целью закона является продвижение и поддержка участия граждан Республики Молдова, иностранных граждан и лиц без гражданства в духе гражданской солидарности в волонтерской деятельности, а также установление мер по стимулированию волонтеров и привлекающих организаций¹¹.

В Законе отмечено, что волонтерство основывается на следующих принципах: участие в качестве волонтера на основе свободного волеизъявления; активное вовлечение волонтера в жизнь сообщества; осуществление волонтерства без получения от бенефициара волонтерства или привлекающей организации какого-либо денежного или материального вознаграждения, кроме возмещения связанных с осуществлением деятельности затрат; набор волонтеров на основе равных возможностей и

¹⁰ Постановление Парламента РМ № 267 от 11.12.2008 г. Об утверждении Стратегии развития гражданского общества на 2009–2011 годы // Monitorul Oficial al RM. 2009. № 1-2.

¹¹ Закон РМ № 121 от 18.06.2010 г. О волонтерстве // Monitorul Oficial al RM. 2010. № 179-181.

без какой либо дискриминации; знание волонтером своих прав и обязанностей; знание деятельности, предполагающей вклад волонтеров; участие в международном волонтерстве.

Для поощрения и защиты прав волонтеров в Законе предусмотрены гарантии и льготы в области социально-трудовых правоотношений.

Так, волонтер получает именное свидетельство о волонтерстве и рекомендательные письма, подтверждающие осуществление волонтерской деятельности и приобретенные опыт и навыки.

Волонтерство в публичном и неправительственном секторах, подтвержденное именованным свидетельством о волонтерстве, рекомендательным письмом и волонтерским удостоверением, учитывается как опыт работы, если таковой является обязательным условием приема на работу, а также при аттестации и продвижении по службе. Волонтерство в публичном и неправительственном секторах в смежной с учебным профилем и специальностью области, подтвержденное волонтерским удостоверением и именованным свидетельством о волонтерстве, принимается во внимание при зачислении в высшее учебное заведение и при предоставлении стипендии и выделении мест в студенческом общежитии в случае, когда два или более лица имеют равное количество баллов или одинаковые результаты по итогам учебного года.

Волонтерство признается трудовым стажем, если волонтер работал в области, соответствующей полученной специальности, что подтверждается волонтерским удостоверением, именованным свидетельством и договором волонтерства¹².

Таким образом, законодательство Молдовы обеспечивает защиту прав и интересов волонтеров. Это особенно актуально, т.к. вовлечение молодежи в общественную сферу (через волонтерскую деятельность) является важнейшей предпосылкой их участия в жизни государства.

¹² Там же.

ЗАКОН О ВОЛОНТЕРСТВЕ

№ 121 от 18.06.2010

Опубликован: 24.09.2010 в Monitorul Oficial al RM №179-181

Парламент принимает настоящий ординарный закон.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 1.

СФЕРА РЕГУЛИРОВАНИЯ И ЦЕЛИ ЗАКОНА

- (1) Настоящий закон регулирует:
 - а) сферы, в которых реализуются программы стимулирования волонтерства, общественные отношения, связанные с волонтерством и вытекающие из него, требования к таким отношениям, ответственность участников волонтерской деятельности, ответственность органов публичной власти за претворение закона в жизнь;
 - б) порядок и условия добровольного участия физических лиц в волонтерских мероприятиях в пользу общества без получения оплаты или любого иного денежного или материального вознаграждения, кроме возмещения связанных с осуществлением волонтерской деятельности затрат.
- (2) Отдельные добровольные акции, спорадически осуществляемые вне рамок отношений с указанными в части (3) юридическими лицами или осуществляемые на основе семейных, дружеских или добрососедских отношений, не являются предметом регулирования настоящего закона.
- (3) Целью настоящего закона является:
 - а) продвижение и поддержка участия граждан Республики Молдова, иностранных граждан и лиц без гражданства в духе

- гражданской солидарности в волонтерской деятельности, организованной юридическими лицами публичного права и юридическими лицами частного права, не преследующими цели извлечения прибыли;
- б) установление мер по стимулированию волонтеров и привлекающих организаций.

СТАТЬЯ 2.

ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

В настоящем законе используются следующие понятия:

волонтерство – добровольное участие в предоставлении услуг, знаний и умений или в труде в области общественной пользы по собственной инициативе лицом, называемым волонтером. Волонтерство может осуществляться как по договору волонтерства, так и без заключения такового;

международное волонтерство – волонтерская деятельность, долгосрочная или краткосрочная, безвозмездно осуществляемая в стране, иной чем страна пребывания или проживания;

области общественной пользы – это согласно закону сферы: социальная и общинная (местных сообществ), социальной помощи и защиты, защиты прав человека, здравоохранения, культуры, искусства, охраны окружающей среды, образования, науки, гуманитарная, культуров, благотворительности, спорта, организации волонтерской деятельности, иные области, имеющие общественное значение;

привлекающая организация – юридическое лицо публичного права или юридическое лицо частного права, не преследующее цели извлечения прибыли, управляющие волонтерской деятельностью и заключающие в соответствии с настоящим законом договоры волонтерства;

бенефициар волонтерства – физическое или юридическое лицо, в пользу которого осуществляется волонтерская деятельность. Привлекающая организация может совпадать с бенефициаром волонтерства или быть отличной от него;

договор волонтерства – соглашение на безвозмездной основе, заключенное между физическим лицом, именуемым волонтером, и юридическим лицом, именуемым привлекающей организацией, по которому первое обязуется перед вторым осуществлять определенную деятель-

ность в области общественной пользы без получения денежного или материального вознаграждения;

волонтер – любой гражданин Республики Молдова, иностранный гражданин или любое лицо без гражданства, которые в духе гражданской солидарности участвуют в волонтерской деятельности, организованной юридическими лицами публичного права или юридическими лицами частного права, не преследующими цели извлечения прибыли.

СТАТЬЯ 3.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ВОЛОНТЕРСТВА

Волонтерство основывается на следующих принципах:

- a) участие в качестве волонтера на основе свободного волеизъявления;
- b) активное вовлечение волонтера в жизнь сообщества;
- c) осуществление волонтерства без получения от бенефициара волонтерства или привлекающей организации какого-либо денежного или материального вознаграждения, кроме возмещения связанных с осуществлением деятельности затрат;
- d) набор волонтеров на основе равных возможностей и без какой бы то ни было дискриминации;
- e) знание волонтером своих прав и обязанностей;
- f) знание деятельности, предполагающей вклад волонтеров;
- g) участие в международном волонтерстве.

ГЛАВА II.

ОТНОШЕНИЯ ВОЛОНТЕРСТВА

СТАТЬЯ 4.

УСЛОВИЯ ДОГОВОРА ВОЛОНТЕРСТВА

- (1) Волонтерство может осуществляться на основе договора, заключенного в письменной форме между волонтером и привлекающей организацией на принципах договорной свободы сторон и с соблюдением положений настоящего закона.
- (2) Привлекающая организация обязана заключить с волонтером договор волонтерства, если он занят волонтерской деятельностью более 20 часов в месяц.

- (3) Договор волонтерства оформляется в двух экземплярах, один из которых находится на обязательном хранении в привлекающей организации, а второй передается волонтеру.
- (4) Договор волонтерства может заключаться с лицами, достигшими возраста 16 лет. Лица, достигшие возраста 14 лет, могут заключать договор волонтерства с письменного согласия законного представителя.

СТАТЬЯ 5.

СОДЕРЖАНИЕ ДОГОВОРА ВОЛОНТЕРСТВА

- (1) Договор волонтерства должен содержать:
 - a) описание деятельности, которую волонтер должен осуществлять в меру своих способностей и возможностей;
 - b) период осуществления волонтерской деятельности;
 - c) указание часов и дней работы;
 - d) описание вверенных материальных ценностей с указанием их стоимости;
 - e) права и обязанности сторон договора;
 - f) предоставляемые привлекающей организацией льготы;
 - g) устанавливаемые профессиональные требования, социальные навыки, интересы развития, при необходимости - требования к состоянию здоровья, подтверждаемому медицинской справкой и другими документами;
 - h) ответственность стороны за причинение ущерба;
 - i) условия расторжения договора и признания его недействительным.
- (2) Если в ходе исполнения договора волонтерства по не зависящим от сторон причинам возникают обстоятельства, затрудняющие осуществление возлагаемых на волонтера обязанностей, договор пересматривается.
- (3) Если в ходе исполнения договора волонтерства по не зависящим от сторон причинам возникают обстоятельства, делающие невозможным дальнейшее исполнение договора, таковой расторгается по инициативе одной из сторон.
- (4) Расторжение договора волонтерства в одностороннем порядке осуществляется волонтером или привлекающей организацией при условии предварительного уведомления об этом за семь дней и без

обязанности указания мотивов, если иное не прописано в договоре волонтерства.

- (5) Запрещается заключение договора волонтерства с целью избежать заключения индивидуального трудового договора или, по обстоятельствам, гражданского договора об оказании услуг либо любого иного подобного договора.
- (6) Договоры волонтерства, заключенные в соответствии с положениями настоящего закона указанными в статье 1 юридическими лицами с целью избежать заключения индивидуального трудового договора или, по обстоятельствам, гражданского договора об оказании услуг либо любого иного подобного договора, признаются ничтожными.

СТАТЬЯ 6.

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ВОЛОНТЕРА

- (1) Волонтеру гарантируется следующий минимум прав:
 - a) участие в разработке и реализации программ, по которым заключен договор волонтерства;
 - b) осуществление деятельности в соответствующей области в меру возможностей волонтера и согласно действующим в привлекающей организации правилам;
 - c) факультативное медицинское страхование привлекающей организацией в соответствии с законом от несчастных случаев, заболеваний или иных рисков, обусловленных спецификой деятельности;
 - d) возмещение привлекающей организацией в соответствии с предусмотренными договором условиями и согласно закону расходов на транспорт, проживание, питание, при необходимости – на командировки, на страхование и других связанных с осуществлением волонтерской деятельности затрат;
 - e) получение от привлекающей организации на основе утвержденной Правительством методологии именного свидетельства о волонтерстве и рекомендательных писем, подтверждающих осуществление волонтерской деятельности и приобретенные в соответствии с условиями договора опыт и навыки;
 - f) право на время отдыха, предполагающее установление в соответствии с законом такой продолжительности рабочего времени, которая

- не подрывала бы здоровье и психофизические ресурсы волонтера;
- g) получение верной и точной информации о привлекающей организации, ее организационной политике и программах;
- h) участие в учебных курсах, организуемых, иницируемых или рекомендуемых привлекающей организацией для качественного осуществления волонтерства.

(2) Волонтер имеет следующие обязанности:

- a) выполнять полученные от привлекающей организации задания;
- b) при исполнении договора волонтерства подчиняться руководству привлекающей организации, с которой заключил договор;
- c) беречь используемое в процессе волонтерской деятельности имущество;
- d) соблюдать конфиденциальность информации, к которой имеет доступ в процессе волонтерской деятельности;
- e) не допускать передачи своих договорных обязательств иным лицам без согласия привлекающей организации;
- f) выполнять другие обязанности, предусмотренные договором волонтерства.

СТАТЬЯ 7.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРИВЛЕКАЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Привлекающая организация ответственна за:

- a) набор волонтеров исключительно для деятельности общественной пользы, предусмотренной договором волонтерства;
- b) осуществление предварительного отбора бенефициаров волонтерства, с которыми предстоит соприкасаться волонтеру;
- c) обеспечение осуществления волонтерской деятельности в безопасных и гигиенических условиях;
- d) обеспечение защиты частной жизни бенефициаров волонтерства, с которыми соприкасается волонтер;
- e) разработку своей программы волонтерства и внутреннего регламента, предусматривающих условия набора волонтеров и стандарты волонтерской деятельности на основе минимальных стандартов качества волонтерской деятельности, установленных Правительством, а также методы и средства мониторинга и оценки деятельности волонтеров;

- f) профессиональное обучение и совершенствование волонтеров, в частности в отношении овладения определенными техническими средствами и правил безопасности труда, для реализации условий договора волонтерства;
- g) недопущение волонтеров к вредным или опасным для жизни и здоровья работам;
- h) обеспечение медицинской помощи волонтеру при несчастном случае или заболевании, обусловленных спецификой осуществляемой деятельности. В случае, если волонтер не застрахован, затраты на медицинскую помощь несет в полном объеме привлекающая организация;
- i) с согласия волонтера – полное или частичное возмещение затрат, связанных с осуществлением волонтерской деятельности (на транспорт, проживание, питание, факультативное медицинское страхование от рисков, обусловленных спецификой деятельности, суточные и др.);
- j) выдачу по просьбе волонтера по завершении волонтерской деятельности именного свидетельства о волонтерстве, подтверждающего осуществление волонтерской деятельности и приобретенные опыт и навыки, регистрируемого в книге учета именных свидетельств;
- k) выдачу волонтерского удостоверения и рекомендательного письма волонтеру, занятому волонтерской деятельностью более 20 часов в месяц;
- l) ведение книги учета волонтеров, в которую вносятся персональные данные каждого волонтера, номер договора волонтерства, количество отработанных волонтером часов, лицо, ответственное за супервизию волонтера в привлекающей организации;
- m) обеспечение доступа волонтера к своим оборудованию и информационным ресурсам;
- n) регулярное информирование волонтеров о достигнутых успехах и о новых видах деятельности;
- o) выполнение в соответствии с законодательством иных предусмотренных договором волонтерства обязанностей.

СТАТЬЯ 8.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- (1) Ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение договора волонтерства регулируется положениями Гражданского

кодекса Республики Молдова об ответственности юридического лица и имущественной ответственности физического лица.

- (2) Привлекающая организация несет ответственность перед бенефициаром волонтерства за причиненный ему волонтером ущерб, кроме случаев, когда таковой причинен правонарушением или преступлением, совершенным волонтером, и подлежит возмещению непосредственно волонтером.
- (3) Споры, возникающие в связи с заключением, изменением, исполнением или прекращением договора волонтерства, рассматриваются судебными инстанциями, если стороны договора не могут разрешить их по взаимному согласию.

ГЛАВА III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ БАЗА

СТАТЬЯ 9. КОМПЕТЕНЦИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА

С целью продвижения и поддержки участия граждан Республики Молдова, иностранных граждан и лиц без гражданства в волонтерской деятельности, организованной юридическими лицами публичного права и юридическими лицами частного права, не преследующими цели извлечения прибыли, Правительство утверждает нормативную и методологическую базу, необходимую для претворения настоящего закона в жизнь.

СТАТЬЯ 10. КОМПЕТЕНЦИЯ ЦЕНТРАЛЬНЫХ ОТРАСЛЕВЫХ ОРГАНОВ ПУБЛИЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ И ДРУГИХ ЦЕНТРАЛЬНЫХ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОРГАНОВ

- (1) Центральные отраслевые органы публичного управления и другие центральные административные органы:
 - а) разрабатывают нормативную и методологическую базу, необходимую для претворения настоящего закона в жизнь;
 - б) участвуют в разработке, мониторинге и оценке реализации стра-

тегических документов в отношении волонтерства, относящихся к их сфере деятельности.

- (2) Орган, уполномоченный проводить государственную политику в области развития человеческих ресурсов и занятости населения, совместно с органами местного публичного управления и неправительственными организациями, занимающимися волонтерством, распоряжается волонтерскими предложениями, координирует базы данных, содержащие сведения о предложениях и заявках на волонтерство.
- (3) Центральный орган статистики организует статистические исследования по волонтерству, включая количество волонтеров и экономический эффект волонтерства.

СТАТЬЯ 11. КОМПЕТЕНЦИЯ ОРГАНОВ МЕСТНОГО ПУБЛИЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Органы местного публичного управления взаимодействуют с центральными отраслевыми органами публичного управления, другими центральными административными органами, неправительственными организациями, занимающимися волонтерством, в применении настоящего закона и реализации политик стимулирования и развития волонтерства путем проведения соответствующих мероприятий на местном уровне.

СТАТЬЯ 12. РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Неправительственные организации, занимающиеся волонтерством, участвуют в реализации политик стимулирования и развития волонтерства путем распоряжения волонтерскими предложениями и базами данных, содержащими сведения о предложениях и заявках на волонтерство в неправительственном секторе.

ГЛАВА IV. ПОЛИТИКИ И МЕРЫ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ ВОЛОНТЕРСТВА

СТАТЬЯ 13. ПОЛИТИКИ СТИМУЛИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ВОЛОНТЕРСТВА

- (1) Государство продвигает и поддерживает волонтерскую деятельность как в публичном, так и в неправительственном секторах на национальном, европейском и международном уровнях посредством политик стимулирования и развития волонтерства в соответствии с настоящим законом.
- (2) Политики стимулирования и развития волонтерства разрабатываются с учетом принципа прозрачности принятия решений и с соблюдением основных принципов волонтерства, предусмотренных статьей 3.

СТАТЬЯ 14. МЕРЫ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ ВОЛОНТЕРСТВА

- (1) Минимальные стандарты качества волонтерской деятельности, условия применения мер по стимулированию волонтерства, процедура выдачи именных свидетельств о волонтерстве, рекомендательных писем и волонтерских удостоверений устанавливаются в соответствующих положениях, утвержденных Правительством.
- (2) Волонтер получает именной сертификат о волонтерстве и рекомендательные письма, подтверждающие осуществление волонтерской деятельности и приобретенные опыт и навыки.
- (3) Волонтерство в публичном и неправительственном секторах, подтвержденное именным сертификатом о волонтерстве, рекомендательным письмом и волонтерским удостоверением, учитывается как опыт работы, если таковой является обязательным условием приема на работу, а также при аттестации и продвижении по службе.
- (4) Волонтерство в публичном и неправительственном секторах в смежной с учебным профилем и специальностью области, подтвержден-

ное волонтерским удостоверением и именным свидетельством о волонтерстве, принимается во внимание при зачислении в высшее учебное заведение и при предоставлении стипендии и выделении мест в студенческом общежитии в случае, когда два или более лица имеют равное количество баллов или одинаковые результаты по итогам учебного года.

- (5) Волонтерство признается трудовым стажем, если волонтер работал в области, соответствующей полученной специальности, что подтверждается волонтерским удостоверением, именным свидетельством и договором волонтерства.
- (6) В соответствии с соглашениями о сотрудничестве с привлекающими организациями высшие учебные заведения ежегодно предоставляют пять взаимозачетных учебных кредитов для практической стажировки в смежной с профилем и специальностью волонтера области общественной пользы.
- (7) Волонтерство, осуществляемое студентами с целью формирования навыков и приобретения профессионального опыта, подтвержденное волонтерским удостоверением, именным свидетельством и договором волонтерства, признается ознакомительной или преддипломной практикой, если отработано не менее чем 40 часов.

СТАТЬЯ 15.

МЕРЫ ОБЩЕСТВЕННОГО ПРИЗНАНИЯ ВОЛОНТЕРСТВА

- (1) В знак признания и оценки заслуг в продвижении и осуществлении волонтерской деятельности физические и юридические лица могут награждаться в соответствии с законодательством государственными наградами Республики Молдова.
- (2) Органы публичной власти совместно с неправительственными организациями, занимающимися волонтерством, проводят:
 - а) Национальную неделю волонтерства – ежегодное мероприятие по продвижению волонтерства и набору волонтеров;
 - б) Фестиваль волонтеров – ежегодное мероприятие по признанию заслуг в области волонтерства;
 - в) Национальную конференцию по волонтерству – проводимое раз в два года мероприятие, определяющее основные задачи и потребности волонтеров на уровне политиков.

СТАТЬЯ 16.**СТИМУЛИРОВАНИЕ ПРИВЛЕКАЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

- (1) На основе установленных Правительством условий применения мер по стимулированию волонтерства органы местного публичного управления могут предоставлять привлекающим организациям освобождения и льготы по уплате местных сборов в соответствии с Налоговым кодексом.
- (2) Неправительственные организации, занимающиеся волонтерством, обладающие статусом организаций общественной пользы, имеют преимущественное право в приобретении в соответствии с законом публичных социальных услуг.

СТАТЬЯ 17.**МЕЖДУНАРОДНОЕ ВОЛОНТЕРСТВО**

- (1) Участие в европейских и международных волонтерских программах и мероприятиях координируется привлекающей организацией, в обязательном порядке заключающей с волонтером договор волонтерства на определенный срок.
- (2) Для волонтеров – иностранных граждан предусматривается упрощенный порядок получения въездной визы в Республику Молдова и вида на жительство на период осуществления волонтерской деятельности.
- (3) Государство обеспечивает законодательную базу для осуществления и признания волонтерства на равных в отношении молдавских и иностранных граждан как в Республике Молдова, так и в других государствах в соответствии с международными конвенциями и программами, одной из сторон которых является Республика Молдова.
- (4) Высшие учебные заведения разрешают участие студентов в европейских и международных волонтерских мероприятиях на основании представленных ими приглашения привлекающей организации из соответствующей страны, в котором указываются сфера волонтерской деятельности, место и период ее осуществления, а также письменного подтверждения организации или учреждения из Республики Молдова, направляющего волонтера. По возвращении в страну волонтер обязан представить копию выданного за-

рубежной привлекающей организацией именного свидетельства о волонтерстве (с предъявлением подлинника) и отчет о волонтерской деятельности, а высшее учебное заведение обеспечивает возвращающимся после периода международного волонтерства лицам благоприятные условия для восстановления в учебном процессе.

ГЛАВА V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 18

Правительству в шестимесячный срок со дня вступления в силу настоящего закона разработать и утвердить:

- a) минимальные стандарты качества волонтерской деятельности;
- b) образец договора волонтерства;
- c) порядок выдачи и образец именного свидетельства о волонтерстве и волонтерского удостоверения;
- d) образец книги учета волонтеров, договоров волонтерства, именных свидетельств о волонтерстве и волонтерских удостоверений;
- e) условия применения мер по стимулированию волонтерства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА Михай ГИМПУ

№ 121. Кишинэу, 18 июня 2010 г.

LEGEA VOLUNTARIATULUI

№ 121 din 18.06.2010

Publicat: 24.09.2010 în Monitorul Oficial al RM № 179-181

Parlamentul adoptă prezenta lege ordinară.

CAPITOLUL I. DISPOZIȚII GENERALE

ARTICOLUL 1.

SFERA DE REGLEMENTARE ȘI OBIECTIVELE LEGII

- (1) Prezenta lege reglementează:
 - a) domeniile care beneficiază de programe de stimulare a voluntariatului, raporturile sociale necesare și care rezultă din voluntariat, cerințele față de acestea, responsabilitățile participanților la activitatea de voluntariat, responsabilitățile autorităților publice în implementarea legii;
 - b) modul și condițiile de participare benevolă a persoanelor fizice la activități de voluntariat în favoarea comunității, fără remunerare sau orice altă recompensă financiară sau materială, exceptând acoperirea cheltuielilor pentru realizarea activității de voluntariat.
- (2) Activitățile voluntare izolate, prestate sporadic în afara raporturilor cu persoanele juridice menționate la alin.(3) sau cele prestate din rațiuni familiale, de prietenie sau de bună vecinătate nu fac obiectul de reglementare al prezentei legi.
- (3) Scopul prezentei legi este:
 - a) promovarea și facilitarea participării cetățenilor Republicii Moldova, a cetățenilor străini și a apatrizilor în spiritul solidarității civice la activitatea de voluntariat organizată de persoane juridice de drept public și de drept privat fără scop lucrativ;
 - b) stabilirea măsurilor de stimulare a voluntarilor și a instituțiilor gazdă.

ARTICOLUL 2.

NOȚIUNI PRINCIPALE

În sensul prezentei legi, se definesc următoarele noțiuni:

Voluntariatul este participarea benevolă la oferirea de servicii, cunoștințe și abilități sau la prestarea unor activități în domenii de utilitate publică, din proprie inițiativă, a persoanei denumită voluntar. Voluntariatul poate fi desfășurat în baza contractului de voluntariat sau în afara acestuia.

Voluntariatul internațional reprezintă o activitate de voluntariat care se desfășoară, pe termen lung sau scurt, fără remunerare, într-o altă țară decât cea de reședință ori de domiciliu.

Domenii de utilitate publică, potrivit legii, sînt domeniile: social și comunitar; de asistență și protecție socială; de protecție a drepturilor omului; de ocrotire a sănătății; cultural; artistic; de protecție a mediului; educațional; științific; umanitar; religios; filantropic; sportiv; de organizare a activității de voluntariat, precum și alte domenii de utilitate publică.

Instituția gazdă este persoana juridică de drept public sau persoana juridică de drept privat fără scop lucrativ care administrează activitatea de voluntariat și care încheie, în condițiile prezentei legi, contracte de voluntariat.

Beneficiarul voluntariatului este persoana fizică sau juridică în folosul căreia se desfășoară activitatea de voluntariat. Instituția gazdă poate fi identică sau diferită de beneficiarul voluntariatului.

Contractul de voluntariat este o convenție cu titlu gratuit, încheiată între o persoană fizică, denumită voluntar, și o persoană juridică, denumită instituție gazdă, în temeiul căreia prima se obligă față de a doua să presteze o activitate într-un domeniu de utilitate publică fără a obține vreo recompensă financiară sau materială.

Voluntar este orice cetățean al Republicii Moldova, cetățean străin sau apatrid care în sprijinul solidarității civice se implică în activități de voluntariat organizate de persoane juridice de drept public sau de drept privat fără scop lucrativ.

ARTICOLUL 3.

PRINCIPIILE DE BAZĂ ALE VOLUNTARIATULUI

Voluntariatul se fundamentează pe următoarele principii:

- a) participarea ca voluntar, pe baza consimțămîntului liber exprimat;
- b) implicarea activă a voluntarului în viața comunității;
- c) desfășurarea voluntariatului excluzînd orice remunerare financiară sau materială din partea beneficiarului voluntariatului sau a instituției gazdă,

- cu excepția acoperirii cheltuielilor legate de realizarea activității;
- d) recrutarea voluntarilor pe baza egalității șanselor, fără nici un fel de discriminare;
 - e) cunoașterea de către voluntar a drepturilor și obligațiilor sale;
 - f) cunoașterea activității relevante care implică contribuția voluntară;
 - g) participarea la voluntariatul internațional.

CAPITOLUL II.

RAPORTURILE DE VOLUNTARIAT

ARTICOLUL 4.

CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE VOLUNTARIAT

- (1) Voluntariatul se poate desfășura pe baza unui contract încheiat în formă scrisă între voluntar și instituția gazdă, în condiții de libertate contractuală a părților și cu respectarea dispozițiilor prezentei legi.
- (2) Instituția gazdă este obligată să încheie cu voluntarul un contract de voluntariat dacă acesta este implicat în activitatea de voluntariat mai mult de 20 de ore lunar.
- (3) Contractul de voluntariat se încheie în două exemplare, dintre care unul se păstrează în mod obligatoriu în instituția gazdă, iar celălalt se înmânează voluntarului.
- (4) Contractul de voluntariat poate fi încheiat cu persoane care au atins vârsta de 16 ani. Persoanele care au atins vârsta de 14 ani pot încheia contract de voluntariat cu acordul scris al reprezentantului lor legal.

ARTICOLUL 5.

CONȚINUTUL CONTRACTULUI DE VOLUNTARIAT

- (1) Contractul de voluntariat trebuie să conțină următoarele clauze:
 - a) descrierea activității pe care voluntarul trebuie să presteze în concordanță cu capacitatea și disponibilitatea sa;
 - b) perioada desfășurării activității de voluntariat;
 - c) indicarea orelor și zilelor de activitate;
 - d) descrierea bunurilor materiale încredințate și indicarea valorii acestora;
 - e) drepturile și obligațiile părților contractante;
 - f) facilitățile acordate de instituția gazdă;

- g) stabilirea cerințelor profesionale, a abilităților sociale și a intereselor de dezvoltare, după caz și a celor de sănătate, confirmate prin certificat medical sau prin alt document;
 - h) răspunderea părților pentru cauzarea pagubelor;
 - i) condițiile de nulitate și reziliere a contractului.
- (2) Dacă pe parcursul executării contractului de voluntariat intervine, independent de voința părților, o situație de natură să îngreuneze executarea obligațiilor ce revin voluntarului, contractul va fi renegociat.
 - (3) Dacă pe parcursul executării contractului de voluntariat intervine, independent de voința părților, o situație ce face imposibilă executarea în continuare a contractului, acesta este reziliat la inițiativa uneia dintre părți.
 - (4) Denunțarea unilaterală a contractului de voluntariat se face din inițiativa voluntarului sau a instituției gazdă, cu un preaviz de 7 zile, fără obligația prezentării motivelor, dacă părțile nu au convenit altfel în contractul de voluntariat.
 - (5) Este interzis să se încheie contract de voluntariat în scopul de a evita încheierea unui contract individual de muncă sau, după caz, a unui contract civil de prestări de servicii ori a altui contract pentru efectuarea prestațiilor respective.
 - (6) Contractele de voluntariat încheiate în condițiile prezentei legi de către persoanele juridice prevăzute la art. 1 în scopul evitării încheierii unor contracte individuale de muncă sau, după caz, a unor contracte civile de prestări de servicii ori a altor contracte pentru efectuarea prestațiilor respective sînt considerate lovite de nulitate absolută.

ARTICOLUL 6.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE VOLUNTARULUI

- (1) Voluntarului i se garantează un minimum de drepturi:
 - a) participarea la elaborarea și derularea programelor pentru care a încheiat contractul;
 - b) desfășurarea activității într-un anumit domeniu în funcție de posibilitățile proprii și conform regulilor existente în instituția gazdă;
 - c) asigurarea medicală facultativă acordată de către instituția gazdă, în condițiile legii, împotriva riscurilor de accident, de boală sau a altor riscuri ce decurg din natura activității;
 - d) rambursarea de către instituția gazdă, în condițiile convenite prin contract și potrivit legii, a cheltuielilor de transport, cazare, alimen-

tare, în caz de necesitate – de deplasare, asigurare și a altor cheltuieli indispensabile pentru desfășurarea activității de voluntariat;

- e) posibilitatea de a solicita de la instituția gazdă un certificat nominal și scrisori de recomandare în baza metodologiei aprobate de Guvern, prin care să se recunoască prestarea activității de voluntar și să se confirme experiența și abilitățile obținute conform prevederilor contractuale;
- f) dreptul la timp de odihnă, astfel încât durata timpului de lucru, stabilită în condițiile legii, să nu afecteze sănătatea și resursele psihofizice ale voluntarului;
- g) informarea corectă și precisă cu privire la instituția gazdă, politica organizațională și programele acesteia;
- h) participarea la cursuri de instruire organizate, inițiate sau propuse de instituția gazdă pentru o mai bună desfășurare a voluntariatului.

(2) Voluntarul are următoarele obligații:

- a) să îndeplinească sarcinile primite din partea instituției gazdă;
- b) în exercitarea contractului de voluntariat, să se subordoneze conducerii instituției gazdă cu care a încheiat contractul;
- c) să ocrotească bunurile utilizate în cadrul activității de voluntariat;
- d) să păstreze confidențialitatea informațiilor la care are acces în cadrul activității de voluntariat;
- e) să nu admită transmiterea obligațiilor sale contractuale altor persoane fără acordul instituției gazdă;
- f) să respecte alte obligații care decurg din contractul de voluntariat.

ARTICOLUL 7.

RESPONSABILITĂȚILE INSTITUȚIEI GAZDĂ

Instituția gazdă are următoarele responsabilități:

- a) recrutarea voluntarilor numai pentru activitatea de utilitate publică prevăzută în contractul de voluntariat;
- b) efectuarea preselecției beneficiarilor voluntariatului cu care urmează să contacteze voluntarii;
- c) asigurarea prestării activității de voluntariat cu respectarea cerințelor de protecție și igienă a muncii;
- d) asigurarea protecției intimității beneficiarilor voluntariatului cu care contactează voluntarul;
- e) elaborarea unui program de voluntariat și a unui regulament intern care

vor prevedea condiții de recrutare și standarde de activitate a voluntarilor în baza unor standarde minime de calitate pentru activitatea de voluntariat stabilite de Guvern, precum și metode și instrumente de monitorizare și evaluare a activității acestora;

- f) instruirea și dezvoltarea profesională a voluntarilor, inclusiv privind modul de operare cu anumite echipamente tehnice și condițiile de securitate a muncii, pentru realizarea prevederilor contractului de voluntariat;
- g) neadmiterea voluntarilor la prestarea unor munci periculoase sau care pot dăuna vieții și sănătății acestora;
- h) asigurarea serviciilor medicale în caz de accident sau de boală care decurg din natura activității. În cazul în care voluntarul nu este asigurat, costul serviciilor medicale este suportat integral de către instituția gazdă;
- i) rambursarea integrală sau parțială a cheltuielilor indispensabile pentru desfășurarea activității de voluntariat (transport, cazare, alimentare, asigurare medicală facultativă contra riscurilor ce decurg din natura activității, diurnă etc.), în cazul în care voluntarul își exprimă acordul;
- j) oferirea, la cerere, la finele perioadei de activitate a voluntarului, a unui certificat nominal de voluntariat, care să confirme desfășurarea de către acesta a activității de voluntar, experiența și abilitățile dobândite și care va fi înregistrat într-un registru de evidență a certificatelor respective;
- k) eliberarea carnetului de voluntar și a scrisorii de recomandare dacă voluntarul este implicat în activitatea de voluntariat mai mult de 20 de ore lunar;
- l) ținerea unui registru de evidență a voluntarilor, care să includă datele personale ale fiecărui voluntar, numărul contractului de voluntariat, numărul orelor prestate în calitate de voluntar și persoana responsabilă de supervizarea voluntarului în cadrul instituției gazdă;
- m) asigurarea accesului voluntarului la instrumentele de lucru și la resursele informaționale de care dispune;
- n) informarea periodică a voluntarului asupra progreselor realizate și asupra noilor activități preconizate;
- o) îndeplinirea altor responsabilități incluse în contractul de voluntariat, în temeiul legislației.

ARTICOLUL 8.

RĂSPUNDEREA ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- (1) Răspunderea pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a contractului de voluntariat este reglementată de prevederile privind

răspunderea persoanei juridice și răspunderea patrimonială a persoanei fizice din Codul civil al Republicii Moldova.

- (2) Instituția gazdă poartă răspundere în fața beneficiarului voluntariatului pentru pagubele cauzate acestuia de către voluntar, cu excepția cazurilor în care pagubele respective sînt urmare a unei contravenții sau infracțiuni comise de voluntar, caz în care răspunderea îi revine nemijlocit voluntarului.
- (3) Litigiile izvorîte din încheierea, modificarea, executarea sau încetarea contractului de voluntariat țin de competența instanțelor judecătorești dacă părțile contractului nu le pot soluționa pe cale amiabilă.

CAPITOLUL III.

CADRUL INSTITUȚIONAL

ARTICOLUL 9.

COMPETENȚA GUVERNULUI

Pentru a promova și facilita participarea cetățenilor Republicii Moldova, a cetățenilor străini și a apatrizilor la activitatea de voluntariat organizată de persoane juridice de drept public și de drept privat fără scop lucrativ, Guvernul aprobă cadrul normativ și metodologic necesar implementării prezentei legi.

ARTICOLUL 10.

COMPETENȚA ORGANELOR CENTRALE DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE ȘI A ALTOR AUTORITĂȚI ADMINISTRATIVE CENTRALE

- (1) Organele centrale de specialitate ale administrației publice și alte autorități administrative centrale:
 - a) elaborează cadrul normativ și metodologic necesar implementării prezentei legi;
 - b) participă la elaborarea, monitorizarea și evaluarea implementării documentelor de politici cu privire la voluntariat ce țin de domeniile lor de competență.
- (2) Organul abilitat să implementeze politica de stat în domeniul dezvoltării

resurselor umane și ocupării forței de muncă, în cooperare cu autoritățile administrației publice locale și organizațiile neguvernamentale din domeniu, gestionează ofertele de voluntariat, coordonează bazele de date ce conțin informații referitoare la ofertele și solicitările de voluntariat.

- (3) Organul central de statistică organizează cercetări statistice privind voluntariatul, inclusiv privind numărul voluntarilor și contribuția economică a voluntariatului.

ARTICOLUL 11.

COMPETENȚA AUTORITĂȚILOR ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Autoritățile administrației publice locale cooperează cu organele centrale de specialitate ale administrației publice, cu alte autorități administrative centrale și cu organizațiile neguvernamentale din domeniu în vederea aplicării prezentei legi și realizării politicilor de stimulare și dezvoltare a voluntariatului prin implementarea activităților relevante la nivel local.

ARTICOLUL 12.

ROLUL ORGANIZAȚIILOR NEGUVERNAMENTALE

Organizațiile neguvernamentale din domeniu participă la realizarea politicilor de stimulare și dezvoltare a voluntariatului prin gestionarea ofertelor de voluntariat și a bazelor de date ce conțin informații referitoare la ofertele și solicitările de voluntariat pentru sectorul neguvernamental.

CAPITOLUL IV.

POLITICI ȘI MĂSURI DE STIMULARE A VOLUNTARIATULUI

ARTICOLUL 13.

POLITICI DE STIMULARE ȘI DEZVOLTARE A VOLUNTARIATULUI

- (1) Statul promovează și sprijină activitatea de voluntariat pe plan național, european și internațional, atât în sectorul public, cât și în sectorul neguvernamental, prin intermediul politicilor de stimulare și dezvoltare a voluntariatului, în condițiile prezentei legi.

- (2) Politicile de stimulare și dezvoltare a voluntariatului vor fi elaborate în conformitate cu principiul transparenței decizionale și cu principiile de bază ale voluntariatului prevăzute la art. 3.

ARTICOLUL 14.

MĂSURI DE STIMULARE A VOLUNTARIATULUI

- (1) Standardele minime de calitate pentru activitatea de voluntariat, condițiile de aplicare a măsurilor de stimulare a voluntariatului și procedura de eliberare a certificatelor nominale de voluntariat, a scrisorilor de recomandare și a carnetelor de voluntar sînt stabilite prin regulamente aprobate de Guvern.
- (2) Voluntarul primește un certificat nominal de voluntariat și scrisori de recomandare ce confirmă prestarea activității de voluntariat și atestă experiența și abilitățile obținute.
- (3) La angajarea în muncă a unui candidat sau la atestarea și promovarea unui angajat, voluntariatul prestat în sectorul public și în cel neguvernamental, confirmat prin certificatul nominal de voluntariat, scrisoarea de recomandare și carnetul de voluntar, va fi considerat de angajator ca experiență de muncă, în condițiile în care aceasta constituie criteriu de selecție.
- (4) La înmatricularea în instituțiile de învățămînt superior, la oferirea de burse sau la cazarea în cămine studențești, voluntariatul prestat de voluntar în sectorul public și în cel neguvernamental în domenii conexe profilului și specialității de studiu, confirmat prin carnetul de voluntar și certificatul nominal de voluntariat, va fi luat în considerare în cazul acumulării punctajului egal de către doi sau mai mulți candidați și, respectiv, în cazul obținerii de către doi sau mai mulți studenți a rezultatelor de egalitate evaluate anual.
- (5) Voluntariatul va fi considerat vechime în muncă dacă voluntarul a activat în același domeniu cu specialitatea deținută, fapt confirmat prin carnetul de voluntar, certificatul nominal și contractul de voluntariat.
- (6) Instituțiile de învățămînt superior, în baza acordurilor de colaborare cu instituțiile gazdă, acordă anual 5 credite de studiu transferabile pentru stagiile de practică în domenii de utilitate publică conexe profilului și specialității de studiu a voluntarului.
- (7) Voluntariatul prestat de studenți în scopul dezvoltării aptitudinilor și formării experienței profesionale, confirmat prin carnetul de voluntar, cer-

tificatul nominal și contractul de voluntariat, va fi considerat practică de inițiere sau practică de licență dacă s-au confirmat cel puțin 40 de ore.

ARTICOLUL 15.
MĂSURI DE RECUNOAȘTERE PUBLICĂ
A VOLUNTARIATULUI

- (1) În semn de recunoștință și apreciere a meritelor în promovarea și desfășurarea activităților de voluntariat, persoanelor fizice și juridice le pot fi conferite distincții de stat ale Republicii Moldova în condițiile legii.
- (2) Autoritățile publice, în cooperare cu organizațiile neguvernamentale din domeniu, desfășoară:
 - a) Săptămîna Națională a Voluntariatului – eveniment anual de promovare a voluntariatului și de recrutare a voluntarilor;
 - b) Festivalul Voluntarilor – eveniment anual de recunoaștere a meritelor în domeniul voluntariatului;
 - c) Conferința Națională a Voluntariatului – eveniment organizat o dată la doi ani, care identifică principalele obiective și deziderate ale voluntarilor la nivel de politici.

ARTICOLUL 16.
STIMULAREA INSTITUȚIILOR GAZDĂ

- (1) Autoritățile administrației publice locale, în baza condițiilor de aplicare a măsurilor de stimulare a voluntariatului stabilite de Guvern, pot acorda instituțiilor gazdă scutiri și înlesniri la plata taxelor locale conform Codului fiscal.
- (2) Organizațiile neguvernamentale din domeniu care au statut de utilitate publică vor beneficia de un drept preferențial la procurarea serviciilor sociale publice în condițiile legii.

ARTICOLUL 17.
VOLUNTARIATUL INTERNAȚIONAL

- (1) Participarea la programele și activitățile de voluntariat european și internațional este coordonată de către instituția gazdă, care va încheia cu voluntarul în mod obligatoriu un contract de voluntariat pe o perioadă limitată.
- (2) Voluntarilor cetățeni străini li se va facilita obținerea vizei de intrare

în Republica Moldova și a vizei de reședință pe durata desfășurării activității de voluntariat.

- (3) Statul va asigura cadrul legal pentru desfășurarea și recunoașterea voluntariatului deopotrivă pentru cetățenii moldoveni și cei străini, atât pe teritoriul Republicii Moldova, cât și pe teritoriul altor state, în conformitate cu convențiile și programele internaționale la care Republica Moldova este parte.
- (4) Instituțiile de învățământ superior permit participarea studenților la activități de voluntariat european și internațional dacă aceștia prezintă invitația din partea instituției gazdă din țara respectivă, în care vor fi indicate domeniul activității de voluntariat, locul și perioada desfășurării acesteia, precum și confirmarea scrisă a organizației sau instituției din Republica Moldova care delegă voluntarul. La revenirea în țară, voluntarul este obligat să prezinte copia certificatului nominal de voluntariat împreună cu documentul original eliberat de instituția gazdă din străinătate și un raport asupra activității de voluntariat prestate, iar instituția de învățământ va crea condiții favorabile de reluare a procesului de studii persoanelor revenite după perioadele de voluntariat internațional.

CAPITOLUL V.

DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

ARTICOLUL 18

Guvernul, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi, va elabora și aproba:

- a) standardele minime de calitate pentru activitatea de voluntariat;
- b) modelul contractului de voluntariat;
- c) procedura de eliberare și modelul certificatului nominal de voluntariat și al carnetului de voluntar;
- d) modelul registrului de evidență a voluntarilor, a contractelor de voluntariat, a certificatelor nominale de voluntariat și a carnetelor de voluntar;
- e) condițiile de aplicare a măsurilor de stimulare a voluntariatului.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI Mihai GHIMPU

Nr. 121. Chișinău, 18 iunie 2010.

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Закон о волонтерстве = Legea voluntariatului / Автор-составитель: Дмитрий Босый; Ин-т демократии. – Комрат: Ин-т демократии, 2011 (Furmanchevici I.I.). – 32 p.

Tit., text paral.: lb. rom., rusă. – Bibliogr. în notele de subsol. – 3000 ex.
ISBN 978-9975-4190-0-0.

364(094.5)

Б 85

Tipar executat la „Furmanchevici I.I.” (P/t. AB № 112369)